

PRAY FOR PEACE PORTUGAL AND JAPAN CONTEMPORARY ART EXHIBITION 2015 平和への祈り ポルトガル・日本現代美術展

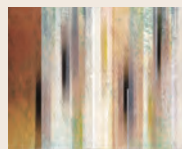
第2次世界大戦終戦及び長崎・広島両市被爆70周年を記念して、長崎市と姉妹都市関係にあるポルト市の市立セラ・ジュンケイロ美術館が連携し、日本とポルトガル両国の芸術家と両市の子どもたちによる文化行事「平和への祈りポルトガル・日本現代美術展」を開催する。このプロジェクトは、未来の世代に戦争及び被爆の悲惨な経験を伝え、継承し、核兵器の脅威と平和の大切さを世界に強く訴えることが目的である。この展覧会では、両国の現代美術作品に加えて、長崎市の小学生の絵画作品約230点、特別支援学校の生徒作品約20点とポルト市の小学生の絵画作品約250点を同時に展示する。国境、人種、世代の壁などを越えた人類共通の「平和実現と維持」に向けて日本とポルトガル両国の芸術家や市民が手を取り合っ一つの展覧会を作り上げることが、互いを認め合う上で重要な意義を持つと考えるものである。



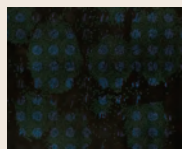
Céu Costa



Júlia Pintão



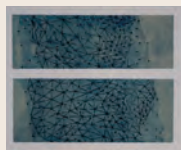
山本早苗



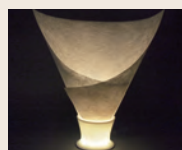
西川肇一



João Carqueijeiro



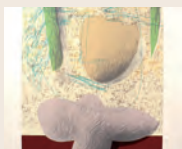
Mami Higuchi



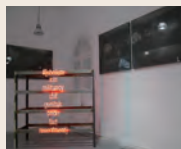
長谷川武雄



遠藤竜太



Acácio de Carvalho



Filipe Marques



濱本重和



作田富幸



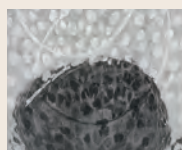
Vítor Espalda



Hugo de Almeida Pinho



吉田隆



安芸真奈

〔児童画出品学校名〕 タンジェリーナ私立学校 長崎市立伊良林小学校
 マトジーニョシュ小学校 長崎市立南小学校
 トリーニャ小学校 長崎市立銭座小学校
 パラニョシュ小学校 長崎市立南長崎小学校
 ヴァラド小学校(ヴァロンゴ) 長崎市立野母崎小学校
 国際フランス学園 県立鶴南特別支援学校
 (ポルト市キンタ・ド・コヴェロ環境教育センター協力)

【長崎展】

● ナガサキピースミュージアム (長崎県長崎市松が枝町7-15)

2015年8月1日(土)～8月30日(日) 9:30～17:30 月曜休館

・ポルト作家8名と日本人作家8名の平面、立体作品

・長崎ポルト両市の児童画100点

・オープニングセレモニー 8月4日(火)

・来崎ポルトガル作家のポルト市紹介のレクチャー、トーク

● 長崎原爆資料館 (長崎県長崎市平野町7-8)

2015年8月2日(日)～5日(水) 8:30～18:00

(8/2は11:00～・8/5は17:00まで)

・展示作品テーマ:「平和」

・長崎ポルト両市の児童画400点

・ポルトガル作家の作品8点

● 長崎県美術館 運河ギャラリー (長崎県長崎市出島町2-1)

2015年8月4日(火)～9日(日) 10:00～20:00 [入場無料]

・ポルトガル作家Vitor Espalda個展

● 南山手美術館 (長崎市南山手町4-1 南山手8番館内)

2015年8月1日(土)～15日(土) 10:00～17:30 (8/15は17:00まで)

・ポルトガル作家8名、日本人作家5名の小品展

【ポルト展】

● Casa Museu Guerra Junqueiro (ポルト市立美術館博物館)

2015年9月24日(木)～10月31日(土)

主催:ポルト市立セラ・ジュンケイロ美術館博物館

・ポルト作家8名と日本人作家8名の平面、立体作品

・長崎、ポルト両市の児童画500点

・オープニング9月24日(木)

・水墨画ワークショップ(山本早苗)9月25日(金)

● Esteta Galeria (ギャラリーEsteta)

2015年9月26日(土)～10月24日(土)

・山本早苗個展

・オープニング9月26日(土)

主催:Pray for Peace 展実行委員会 共催:長崎市、ナガサキピースミュージアム

後援:長崎県、長崎県教育委員会、在ポルトガル日本国大使館、在日ポルトガル大使館、長崎市教育委員会、ポルト市、十八銀行社会開発振興基金助成事業



Porto.

CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LINGUAGEM
PORTUGAL



山本早苗



Sanae Yamamoto

1961 長崎生まれ
1984 東京造形大学造形学部美術学科絵画専攻卒業
1992 文化庁芸術インターンシップ
1997 第5回カリニングラード国際版画ビエンナーレ10年祭(ロシア)
2000~01 NL-JP. Print making today(長崎/東京/アムステルダム)
2008 The triangle of PRINTMAKING(国立印刷博物館/ポルト、アムステルダム、長崎)
2009 第9回ノヴォシビルスク国際版画展(ノヴォシビルスク、ロシア)
2013 Contemporary Japanese Prints -Pray for peace-(サザンオレゴン大学)
2013 Contemporary Japanese Prints CANADA/US/JAPAN-Pray for peace-横浜、東京、長崎
日本版画協会準会員、日本美術家連盟会員

長谷川武雄



Takeo Hasegawa

1949 長崎生まれ
1973 武蔵野美術短期大学
1974 クラフトハウス茶碗屋設立(85~長谷川陶磁器工房)
1983 日本クラフト賞、九州クラフトデザイン展福岡通産局長賞
1985 国際デザインフェアー(金沢)入選
1986/95 PAK展福岡通産局長賞、国際陶磁器展美濃'86/95入選
1999 INCONTRI DI TERRE展(イタリア)日本の陶磁器展コーディネート
2000 PORCELLANE ricerche tra forme e texture展(ミラノ)
VIVA20C 20世紀の物質と映像展出品(松屋銀座)

濱本重和



Shigekazu Hamamoto

1948 長崎県愛野町生まれ
第6回現代日本絵画展入賞
第12回西日本美術展入賞・北九州ビエンナーレ展入選多数
九州現代美術展・九州美術の現況展
長崎・ハンブルク現代美術展・長崎県美術家連盟展
日韓作家20人展・韓日作家24人交流展
日韓現代絵画展・日韓現代美術展、九州コンテンポラリーアート2009展・ARTBASKET(VOL.1~VOL.7)その他個展、グループ展、企画展多数

吉田隆



Takashi Yoshida

1958 長崎生まれ
1983 現代日本絵画展
1983 佐賀大学美術専攻科修了
2005 読売写真大賞 デジタル写真部門1席
2007 '06-'07 Esquire Japan digital photograph award アマナ賞
2014 第1回住友不動産販売STEPフォトコンテスト 佳作
2014 AOMORIプリントトリエンナーレ2014
2014 第3回FEI PRINT AWARD
長崎、福岡、韓国での個展グループ展多数

西川肇一



Choichi Nishikawa

1963 北海道生まれ
1998-99 ボーラ美術振興財団若手美術家在外研修の助成(ニューヨーク)
1998-99 マスタープリンター・ドラフター(ニューヨーク)
2000-08 非常勤講師(00-03武蔵野美術大学/03-08東京造形大学)
2009 第10回ヨーロッパ国際素描版画ビエンナーレ&受賞者展(ハンガリー)
2011 公開制作(マンハッタングラフィックスセンター、RBP5版画工房/ニューヨーク)
2012 「いま、日本のアートをつむぐ-てわざ・こまやか」企画実施(ポルトガル)
2013 版画ワークショップの企画実施[09, 11, 13](ポルトガル)
2014 ガリシア+東京アートプロジェクト(東京造形大学・Gallery Lara Tokyo)

遠藤竜太



Ryuta Endo

1960 山梨県生まれ
1986 「第16回日本国際美術展」東京都美術館(ブリヂストン美術館賞受賞)
1997 「ジュール国際版画ビエンナーレ」ハンガリー(Honorable-Mention受賞)
2007 個展、「遠藤竜太展-physics/sensus-J」山梨県立美術館Gallery ECHO
2007 「Show Me Thai」、東京都現代美術館
2010 「12 Visual points~明日への視線~」金沢 2 1世紀美術館市民ギャラリー
2011 個展、「Co-exist」SNAP Gallery, エドモントン、カナダ
2012 「Prints Tokyo2012」実行委員長 東京都美術館
現在 武蔵野美術大学油絵学科教授

作田富幸



Tomiyuki Sakuta

1960 山形県生まれ
2005 第5回高知国際版画トリエンナーレ(大賞)
2006-07 文化庁海外留学制度1年派遣研修員(オランダ)
2013 第17回バルナ国際版画ビエンナーレ一席(バルナ、ブルガリア)
2014 中華民国国際版画・素描ビエンナーレ展、銀賞受賞
日本版画協会会員 日本美術家連盟会員
収蔵 国立台湾現代美術館、黒部市美術館、他

安芸真奈



Mana Aki

1960 高知県生まれ
2011 日本・ベルギー版画国際交流展(ギャラリー@KCUA、京都)
2012 第1回ノヴォシビルスク国際版画トリエンナーレ展(ノヴォシビルスク、ロシア)
イメージの叫び パワー・オブ・創作版画展(府中市美術館)
2013 25x25日本・オーストラリア現代版画展(オーストラリア)
Sint-Niklaas 2013 bookplate and small printmaking competition(ベルギー)
2014 「HANGA/日本とベルギー 版画の今日」(セントニクラス市立美術館、ベルギー)
第9回高知国際版画トリエンナーレ展(第5,6,7,8回、いの町紙の博物館、高知)
日本版画協会会員、日本美術家連盟会員、プリントザウルス国際版画交流協会会員

セウ・コスタ



Céu Costa

1944 ポルトガル(バレイロ)に生まれる
2006~ ポルト版画協会マトリシュ会員
1992 Wegimontカルチャーフォーラム(ベルギー)
2000 "Poetas e Poetas"企画展(サンアンドレ、ブラジル)
2002 ESTAMPA国際現代版画美術展示会(マドリード、スペイン)
2003 第6回国際小サイズ版画トリエンナーレ(シャマリエール、フランス)
2005 ドウコ国際版画展ビエンナーレ(ドウコ、ポルトガル)
2007 第五回エヴォラ国際版画フェスティバル:団体審査員賞(エヴォラ、ポルトガル)
2014 ファインアート国内協会「Today Artists」展(リスボン、ポルトガル)
コレクション:佐喜真美術館(沖縄)、パンコデポルトガル美術館、セトゥーバル美術館ほか

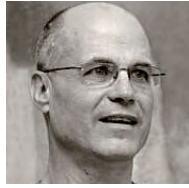
ジョアン・カルケイジエイロ



João Carqueijeiro

1954 アンゴラ(当時ポルトガル領)に生まれる
80年代より大型の陶芸作品で製作活動及び指導活動始める
1987 アルコバサ国際陶芸シンポジウム招待作家(ポルトガル)
1988 グループ展 "L'Europe Des Céramistes"(オーセール、フランス)
1995 第3回アヴェイロ国際陶芸展ビエンナーレ(ポルトガル)
2001 天草セラミックフェスティバル招待作家(ポルトガル代表)(長崎)
2007 XIVセルベイヤ国際陶芸展招待作家(ポルトガル)
2014 個展"Enclaves 2014"ハルセロス陶芸美術館(ポルトガル)
パブリックコレクション:ルイス・デカモンイス博物館(中国)、天草市(日本)、セルベイヤ現代美術ビエンナーレほか

アカシオ・デ・カルバリーヨ



Acácio de Carvalho

1952 ポルトガル(ヴィラ・ノヴァ・デ・ガイア)に生まれる
1970 ソアレス・ドス・レイス美術高校卒業(ポルト、ポルトガル)
1980 ポルト大学美術学部卒業
2001 XIセルベイヤビエンナーレ/BCP(ポルトガル商業銀行)賞を受賞(ポルトガル)
2008 彫刻展"Sácoras"(ティリアス大通り、アヴェンティノ・モン公園:ポルトガル)
2009 出版印刷物展覧会(ラヴェガタウ国立写真センター:スペイン)
2010 フォトエンゲルレーピング展"Next Page"(エルトルコギャラリー、スペイン)
展覧会"Traces"(ペルナンブコ州大学現代美術研究所、ブラジル)
2014 展覧会"LLAVES"招待作家(カンタブリアハウス、スペイン)

ヴィトール・エシュパルダ



Vítor Espalda

1967 ポルトガル(ポルト)に生まれる
1990 描画コースでポルト大学美術学部卒業
1998 絵画コースでポルト大学美術学部卒業
1998 ポルト大学芸術教育ビジュアルアートで修士過程修了
現在ヴィーゴ・ボンテドドラ美術大学で博士号取得中
1996年以降ポルトガル、ギリシャ、ブラジルにて20以上の個展を行う
1990年以降ポルトガル、ギリシャ、ブラジル、モザンビーク、スイス、スウェーデン等で主なグループ展、フェア、コンペに参加
パブリックコレクション:ノゲイラシルヴァ美術館、セルベイヤ現代美術ビエンナーレ、フィデリターデ保険会社、ブラジル・USA文化協会(ブラジル)

ジュリア・ピントア



Júlia Pintão

1948 ポルトガル(ヴァラダレジュ)に生まれる
ポルト大学卒業(ポルト、ポルトガル)
所属:2006~ポルト版画協会マトリシュ会長、ポルト芸術家組合Arvore会員
1993~2014 グループ展"Evangelii Gaudium"グジョー修道院ギャラリー(ポルトガル)
2007 エヴォラ国際版画祭、招待作家(エヴォラ、ポルトガル)
2010-日本×ポルトガル現代美術交流展-/Esteta Gallery(ポルト)/B-Gallery(東京)
2012 リスボン版画協会Água-Forte+版で発信する作家たち(福島)国際交流展
"After 3.11"/CCGA(福島、郡山市)
2013 グループ展 "50x50"ポルトオリエンタルギャラリー(ポルト)
コレクション:セルベイヤ現代美術館、佐喜真美術館(沖縄)

樋口真美



Mami Higuchi

1970 福島に生まれる
1996 愛知県立芸術大学大学院美術研究科修了
2005-06 ボーラ美術振興財団在外研修員としてポルトガルにて研修
2006~ポルト版画協会マトリシュ副会長(ポルト)
2009 リスボン版画協会Água-Forte+版で発信する作家たち(福島)国際交流展
"Encontro com o oriente"/オリエンタルミュージアム(リスボン)
2010 第8回シャマリエール国際版画トリエンナーレ/(フランス、シャマリエール)
2012 リスボン版画協会Água-Forte+版で発信する作家たち(福島)国際交流展
"After 3.11"/CCGA(福島、郡山市)
2013 樋口真美+石山直司 2人展 "Consonance"/ポルト大学ギャラリー
Galeria dos Leões (ポルト)

フィリップ・マルケシユ



Filipe Marques

ヴィラドコンデ在住 ポルト大学美術学部造形芸術卒業、修士過程修了
デュッセルドルフ美術アカデミーにてエラスムス企画に参加
2005 "Das Motiv"展(シアード美術館、コンブラ、ポルトガル)
2007 フェイリツェ国立考古学博物館にて展覧会(イタリア)
2008 "A [the] Friend of Volker Nolde"展(グラサブランダンギャラリー、ポルト)
2010 "The Straightfoward Tale and the Witness's View"展
"Requiem by a Young Painter"展(ギマランイス、ポルトガル)
2012 "God Factor"展(プラガ、ポルトガル)
2014 "Art Now, Apocalypse Later"展(CAPC、コインブラ) "Art Stabs Power, Qué se Vayan Todos"展(バーモンジーアートプロジェクト、ロンドン)

ウゴ・デアアルメイダ・ピーニョ



1986 オヴァール(ポルトガル)に生まれる
2012 ポルト大学美術学部造形芸術卒業
2011 "Imergência"展(ブラサデコメルシヨ広場、ZDBギャラリー、リスボン)
2013 "Para Além do Mal. Como uma Pintura Figurativa"展(メウバヒトス、ポルト)
2012~13 ポルト大学美術学部SINTOMA(美術研究会)メンバー
2011 第5回国際学生トリエンナーレ(イスタンブール、トルコ)
2014 "Art Stabs Power: Que se Vayan Todos!"展(ブラットフォルマリボ、リスボン)(バーモンジーアートプロジェクト、ロンドン)
2012 "Transatlântica x Transatlântica"ポルトガルビデオアート展
(サンパウロ文化センター、ブラジル)